



КГЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИФедеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГЭУ»)

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Тимирязевой Камилы Рамильевны «Антипословицы как особый вид устойчивых сочетаний (на материале русского и английского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Исследование фразеологического фонда разноструктурных языков представляет широкие возможности не только для изучения путей его формирования в контексте национальной культуры, но и проследить динамику развития самой стабильной части любого языка. Новые социокультурные условия жизни современного человека оказывают большое влияние на изменение и отражение в языке стереотипов мировосприятия, оценки устоявшихся морально-этических установок, вовлекают в «мир языка» новые реалии и понятия жизни.

В диссертации Тимирязевой Камилы Рамильевны «Антипословицы как особый вид устойчивых сочетаний (на материале русского и английского языков)» раскрывается научная проблема трансформационных процессов в паремиологическом фонде русского и английского языков под влиянием экстралингвистических факторов.

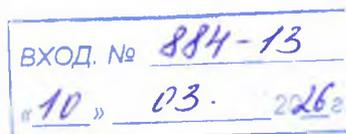
Актуальность и научная новизна не вызывают сомнения, поскольку изучение типов трансформаций традиционных пословиц в сопоставительном аспекте отражает динамику развития языков, роль современных социокультурных условий общественной жизни и отражение их в языковом пространстве, в данной работе на материале паремиологии русского и английского языков. В работе впервые выполнен комплексный анализ русских и английских пословиц и выявлены частотные типы их трансформаций. Автором разработана, «теоретически обоснована и выстроена модель образования антипословиц как отражение в языке жизненной позиции носителей русского и английского языков в современных социокультурных условиях» (с.5 автореф.).

Диссертация характеризуется *теоретической значимостью*, а результаты исследования – практикоориентированностью, они могут успешно использоваться в вузовской практике преподавания русской и английской паремиологии, а также в лексикографической практике.

К достоинствам работы мы отнесли следующие достижения диссертанта:

- глубокий аналитический обзор отечественного и зарубежного опыта изучения паремиологии;
- описание лингвокогнитивных механизмов образования трансформаций пословиц с характеристикой их типов;
- классификация особенностей трансформации традиционных пословиц под влиянием языковых и экстралингвистических факторов;
- корректный анализ русских и английских трансформированных паремий, выделение их общих и различных структурно-семантических и лингвокультурных свойств, выбор интересных примеров и адекватные их переводы с английского на русский язык.

На наш взгляд, цель исследования достигнута, задачи выполнены, в работе найдено подтверждение гипотеза исследования о том, что «при общности базовых языковых механизмов трансформации традиционных паремий в русском и английском языках (замена, добавление, контаминация, сокращение компонентного состава, буквализация,



двойная актуализация), семантические модификации и структурные преобразования в паремиях носят ярко выраженный национально-культурный характер, детерминированный экстралингвистическим контекстом каждой из лингвокультур» (с. 6 автореф.).

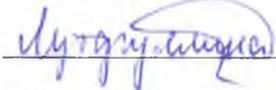
Как следует из списка опубликованных работ, диссертация прошла хорошую *апробацию*: автором опубликованы 13 научных статей, из них 4 статьи опубликованы в изданиях, рекомендованных ВАК РФ.

Достоверность результатов исследования обусловлена опорой на обширную теоретико-методологическую базу, комплексным анализом большого эмпирического материала: 636 трансформированных паремнологических единиц (в том числе русских – 386, английских – 250 единиц), отобранных методом сплошной выборки из словарей антипословиц.

Таблицы и диаграммы дают наглядное представление о количественном обосновании выводов исследования.

Ознакомление с авторефератом диссертанта позволяет нам сделать вывод о том, что представленная к защите диссертация Тимирящевой Камилы Рамильевны на тему: «Антипословицы как особый вид устойчивых сочетаний (на материале русского и английского языков)», соответствует требованиям п.п. 9 – 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 № 842, в действующей редакции, а ее автор Тимирящева Камила Рамильевна заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Доктор филологических наук
по специальности
10.02.20 – Сравнительно-историческое,
типологическое и сопоставительное языкознание,
профессор, заведующая кафедрой
иностранных языков
Института цифровых технологий и экономики
Федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«Казанский государственный энергетический университет»

 _____ Лутфуллина Гюльнара Фирдависовна

Федеральное государственное
бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский государственный
энергетический университет»
420066, г. Казань, ул. Красносельская, д. 51, корп.Д
E-mail kgeu@kgeu.ru, тел. +7 (843) 519-42-20
www.kgeu.ru

2 марта 2026 г.



Специалист ОК 